

THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS

*** SSILA BULLETIN ***

An Information Service for SSILA Members

Editor - Victor Golla (golla@ssila.org)

Associate Editor - Scott DeLancey (delancey@darkwing.uoregon.edu)

-->> --Correspondence should be directed to the Editor-- <<--

Number 135: April 7, 2001

135.1 CORRESPONDENCE

--More on 'Cohunks" (W. Walker)

135.2 POSITIONS OPEN

* Graduate fellowships at U of Alberta for 3-year project in Mexico

135.3 UPCOMING MEETINGS

* Program for CLS-37 available (Chicago, April 19-21)

* Endangered Languages & The Media (Agadir, Morocco, Sept. 21-24)

135.4 WEBSITES OF INTEREST

* Index to IJAL

* 17th Century Island Carib Dictionary

* North American Ethnonyms

135.5 E-MAIL ADDRESS UPDATES

135.1 CORRESPONDENCE

More on "Cohunks"

^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^

>From Willard Walker (wwalker@kynd.com) 23 Mar 2001:

Re: John Lord's query in Bulletin #133 and Carl Masthay's response in Bulletin #134, I wrote John Lord to say that Frank Siebert reconstructed the Powhatan word for Canada goose as /kaha.k/, pl. /kaha.kak/. (My period represents vowel length.) These words were recorded in the early 17th century by Capt. John Smith and Wm. Strachey as "kahauge" and "kahaugoc," respectively. See James Crawford, ed., *Studies in South-eastern Indian Languages* (1975) p. 345, U. of GA Press. It may be worth noting that /a./ in the Southern New England languages is nasalized.

least, to channel some of the power of the media for the good of small languages.

Among the questions to which we hope to find answers are:

- what effect does the global availability of satellite broadcasting have on the world's smaller languages?
- what is the meaning of a free press if some languages are denied a voice in it?
- must the Internet inevitably exclude smaller languages from access to the electronic media, or is it ultimately a force for diversity?
- is a big fashionable metropolitan language always the guarantee of commercial success in the music recording industry?
- how can speakers of minority languages get access to training in journalism?
- is it the state's responsibility to subsidize broadcasting in minority languages? Why?
- what happens when emigrant communities abroad are better served by media in their new country than those from their old home?

We invite contributions not only from the academic disciplines of linguistics and media studies, but also from active practitioners in the field -- those with first-hand experience from which we can learn of the world's threatened languages and their struggle for survival and equal status with those of international communication in the ether and on the printed page.

Presentations will last twenty minutes each, with a further ten minutes for discussion. Authors will be expected to submit a written paper for publication in the Proceedings well in advance of the conference. All presentations should be accessible largely in English, but use of the languages of interest, for quotation or exemplification, may well be appropriate.

Abstracts should not exceed 500 words, and should be in English. Electronic submissions (by 10 April 2001) should be in plain ascii text e-mail message to <Chris_Moseley@mon.bbc.co.uk> giving the following details:

- # NAME : Name of first author
- # TITLE: Title of the paper
- # EMAIL: E-mail address of the first author
- # ADDR: Postal address of the first author
- # TEL: Telephone number of the first author, if any
- # FAX: Fax number of the first author

and in a separate section

ABSTR: Abstract of the paper

Paper abstracts (3 copies) should be sent, for delivery by 10 April 2001,
to:

Christopher Moseley
2 Wanbourne Lane
Nettlebed
Oxfordshire RG9 5AH
England

fax +44-1491-641922

Notification of Committee's decision will be made by May 14

135.4 WEBSITES OF INTEREST

* Index to IJAL

^^^^^^^^^^^^^^^^

>From william bright <William.Bright@Colorado.EDU> 3 Apr 2001:

The last cumulative index published for the *International Journal of American Linguistics* covered volumes 22 through 31, and appeared in vol. 32, no. 3 of the journal (1966). Starting in 1966, I have kept my own index files, one for author/title, the other for language/topic. I am now making them available on my personal website for general use. At present they cover volume 32 (1966) through volume 60 (1994); they will be updated at a later time. The URL is:

<http://www.ncidc.org/bright>

Look under 'Supplementary material'.

--William Bright
Boulder, Colorado
(william.bright@colorado.edu)

* 17th Century Island Carib Dictionary

^^

>From Duna Troiani (Duna.Troiani@vjf.cnrs.fr) 6 Apr 2001:

I have translated from French to Spanish an old dictionary, perhaps the only one, of an Antillian language in the 17th century: _Dictionnaire caraibe-francais_ (1665) by Father Raymond Breton. The Spanish title is _El caribe isleno del siglo XVII: Tratado sobre la lengua y la cultura de los Callinagos_ It's not a traditional paper edition, but a web edition. Anybody interested in this work can find it and download it without charge from:

<http://www.sup-infor.com>

I would be pleased if someone wanted to write a review.

--Duna Troiani
CELIA-CNRS, BP8 - 7 rue Guy Moquet
94801 Villejuif, FRANCE
(Duna.Troiani@vjf.cnrs.fr)

* North American Ethnonyms
^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^

Lexicographer Alan Hartley, an SSILA member in Minnesota, has compiled a number of entries on North American Indian ethnonyms for the Oxford English Dictionary. His article on "North American Ethnonymy" for the OED News can be read on-line at:

http://www.oed.com/public/news/9901_3.htm#ethno

Other information on Alan's OED work can be found at his homepage:

http://www.d.umn.edu/~ahartley/home_page.html

135.5 E-MAIL ADDRESS UPDATES
Bengtson, John D.jdbengt@operamail.com
Constenla U., Adolfo.....aconsten@le.ucr.ac.cr
Dorian, Nancyndorian@gwi.net
Hager, Edgardoed_hager@yahoo.com
Jackson, Deborah Davisjacksde@earlham.edu
Moshinsky, Juliusjbmosh@pacbell.net
Romero-Figueroa, Andresuecudo@reacciun.ve
Vollemaere, A. L.antoon.vollemaere@online.be

THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS

Victor Golla, Secretary-Treasurer & Editor

P. O. Box 555
Arcata, California 95518-0555 USA

tel: 707/826-4324 - fax: 707/677-1676 - e-mail: golla@ssila.org

Website: <http://www.ssila.org>
